



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1994/1233  
1 November 1994  
CHINESE  
ORIGINAL: ARABIC

1994年10月31日

伊拉克常驻联合国代表给  
安全理事会主席的信

奉我国政府指示,谨随函附上1994年10月31日伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生的信(连同该信的英文译本),其中涉及美国的一项声明,即美国将于1994年11月1日星期二进行空中军事演习,其间将侵犯伊拉克南部领空。

请将该信作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

1994年10月31日  
伊拉克外交部长  
给安全理事会主席的信

我谨通知你,1994年10月30日星期日美利坚合众国驻科威特大使馆发表声明,声称有100多架美国军用飞机,包括B-52型和B-1型轰炸机,将参加定于1994年11月1日星期二在科威特沙漠上空举行的军事演习,并将在强行在伊拉克南部划定的所谓“禁飞区”侵犯伊拉克领空。

美国的这一军事行动是一次单方面的挑衅行动,威胁到伊拉克的安全和完整。

强行规定伊拉克南部上空为“禁飞区”一直是美国/联合王国的单方面非法行动,与安全理事会的决议毫无关系。联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利博士所说的话,以及联合国官方发言人乔·西尔斯所发表的声明,均已证实这一事实。

美国的这一军事挑衅行动破坏了当前的宁静气氛,与集中注意寻求外交解决办法的努力背道而驰,再次表明了美国政府的敌意,并进一步证明美国不停地拼命在海湾地区加剧紧张和制造危机,以期达到在该区域实行美国军事侵略霸权之目的。

伊拉克最强烈地抗议美国这一危险的军事挑衅行动,因为它危及伊拉克的安全、保障与稳定,并危及该区域的和平与安全。伊拉克将追究美利坚合众国政府这些挑衅侵略行动的责任。伊拉克还认为,科威特的统治者将科威特国土和领空变成美国武装部队及美国军机的基地,以致威胁到伊拉克及其人民的安全,危及整个区域的安全、和平与稳定,他们必须对此承担全部责任。

希望你提请安全理事会成员注意本信,并请将它作为安全理事会的正式文件分发。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)